

## PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

**Curso académico: 2014-2015**

Identificación y características de la asignatura					
Código	501513			Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Trabajo Fin de Grado				
Denominación (inglés)	Final Year Dissertation				
Titulaciones	Grado de Lenguas y Literaturas Modernas - Francés				
Centro	Facultad de Filosofía y Letras				
Semestre	8.º	Carácter	Obligatoria		
Módulo	Trabajo Fin de Grado				
Materia	Trabajo Fin de Grado				
Profesor/es					
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web		
El profesor será asignado por la Facultad de Filosofía y Letras					
Área de conocimiento	Filología Francesa				
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas				
Profesor coordinador (si hay más de uno)					
Competencias					
<p><b>Básicas y generales</b></p> <p>CG1 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con Francia y la Francofonía.</p> <p>CG10 - Que los estudiantes conozcan los fundamentos del pensamiento occidental moderno, de las metodologías científicas actuales y sepan relacionarlos con el conocimiento filológico.</p> <p>CG11 - Que los estudiantes adquieran las habilidades y destrezas necesarias para un dominio suficiente de las nuevas tecnologías y herramientas de la información y comunicación.</p> <p>CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permita actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.</p> <p>CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.</p> <p>CG3 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de la lengua francesa y de sus variantes.</p> <p>CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.</p> <p>CG5 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en lengua francesa.</p> <p>CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.</p>					

CG7 - Que los egresados sean capaces de incorporarse a diversos ámbitos profesionales vinculados con las relaciones francoespañolas.

CG8 - Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la filología y abordar los diferentes ámbitos de los estudios comparatistas.

CG9 - Que los estudiantes sean capaces de relacionar el conocimiento filológico con otras áreas tales como la historia y sus métodos de estudio.

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

### **Transversales**

CT1 - Capacidad para demostrar la adquisición, posesión y comprensión de los conocimientos generales adquiridos en bachillerato y los específicos del título.

CT11 - Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).

CT12 - Capacidad para aplicar los conocimientos a la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CT14 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

CT21 - Capacidad de diseño y gestión de proyectos.

CT3 - Capacidad de análisis y síntesis.

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CT5 - Planificación y gestión del tiempo.

CT7 - Capacidad de aprender.

CT8 - Habilidades de gestión de la información.

### **Específicas**

CE1 - Dominio instrumental de la lengua francesa.

CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.

CE19 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

CE21 - Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.

CE22 - Capacidad para elaborar textos de diferente tipo, especialmente los relacionados con sus perfiles profesionales.

CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

CE25 - Capacidad para identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia.  
 CE5 - Conocimiento de la gramática del francés.  
 CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

**Resultados de aprendizaje**

1. Demostrar la adquisición de competencias ligadas a la búsqueda, organización de documentación y a la presentación del trabajo de manera adecuada a la audiencia.
2. Demostrar la capacitación para elaborar y exponer públicamente un trabajo en lengua francesa o en una segunda lengua extranjera objeto de estudio en la titulación.

**Temas y contenidos**

**Breve descripción del contenido**

El Trabajo Fin de Grado se regirá por la normativa fijada por Junta de Centro de la Facultad de Filosofía y Letras (<http://www.unex.es/conoce-la-unex/centros/fyl/archivos/ficheros/grados/tfg/normativatfg.pdf>), y tiene por objeto la valoración del progreso y los resultados de aprendizaje de los estudiantes a lo largo de todo el plan de estudios. Este trabajo versará sobre un tema concreto de las materias estudiadas a lo largo del proceso formativo y conforme a la oferta de temas propuesta por el Departamento de Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas.

El tutor académico orientará a los estudiantes en el método apropiado para abordar el trabajo y en la búsqueda y selección de las fuentes de información. Asimismo, trabajará las competencias relacionadas con el diseño de proyectos y con la redacción escrita y la exposición oral, para ayudar de esta manera a que el alumno realice con éxito el trabajo y su defensa pública.

Los alumnos elegirán, señalando su prelación, varios de los trabajos ofertados por los profesores del Departamento de Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas, y que se relacionan en el apartado siguiente ("Temario de la asignatura"). La asignación definitiva de esos trabajos la llevará a cabo la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras, que aplicará el criterio del expediente académico de los alumnos para dirimir los casos de coincidencia en la elección.

**Temario de la asignatura**

Área de Filología Francesa

Profesora: Elisa Luego Albuquerque

1) *La présence de la littérature dans les manuels de FLE. Niveau B1*

Este tema se centrará en un análisis minucioso de la utilización pedagógica de las literaturas francófonas en los manuales de francés como lengua extranjera tanto en las escuelas de idiomas como en los institutos de secundaria. Se basará solo en el nivel B1 por ser el correspondiente a los estudios de 2º de bachillerato, último curso impartido en los institutos.

2) *Quelques facteurs de l'apprentissage du FLE. Résultats d'une enquête. Niveau B1\**

Este tema estudiará las motivaciones que llevan a los alumnos de secundaria y de escuelas de idiomas a aprender la lengua francesa en enseñanza reglada. Mediante encuestas

exhaustivas se abordarán sus inquietudes para determinar si la temática tratada en los manuales y la pedagogía aplicada se adaptan a sus expectativas. \*Este TFG está sujeto a la respuesta de los IES y las EOI de la región extremeña a los que se enviarían las encuestas ya que serían el corpus a partir del cual podríamos emitir hipótesis de trabajo. Si no fueran suficientes no se podría realizar.

Profesora: Isabelle Moreels

1) *De l'œuvre romanesque à son adaptation cinématographique : Benvenuta d'A. Delvaux*  
Este trabajo analizará las transformaciones de la novela *La Confession anonyme* (1960), de la escritora belga francófona Suzanne Lilar, en su adaptación cinematográfica *Benvenuta* (1983), tanto a nivel narrativo como en sus focalizaciones estéticas. La película de André Delvaux objeto del estudio será situada dentro del contexto del realismo mágico cinematográfico en el cual se enmarca el recorrido creativo del cineasta belga.

2) *Réinterpréter une œuvre classique : du Misanthrope de Molière à Alceste a bicyclette de Ph. Le Guay*

El objetivo de este trabajo es analizar las convergencias y divergencias temáticas y estructurales entre la obra de teatro *Le Misanthrope* (1666) del dramaturgo francés Molière y la película *Alceste à bicyclette* (2013) del director francés Philippe Le Guay. Se estudiará cómo, al enmarcar su cuestionamiento en una diégesis situada en el contexto contemporáneo, la obra cinematográfica rinde homenaje a la modernidad del texto clásico sin que se trate de una adaptación suya.

Profesora: Natalia Cordeiro Paredes

1) *Las construcciones impersonales. Estudio contrastivo francés-español*

El objetivo de este trabajo será realizar un estudio en el que se pongan de manifiesto las principales convergencias y divergencias de este tipo de construcción sintáctica en estas dos lenguas, poniendo un especial énfasis en el análisis de la distinción en francés entre sujeto gramatical/sujeto real.

2) *Innovaciones lingüísticas en el francés actual*

En este trabajo se analizarán diferentes tipos de innovaciones lingüísticas que experimenta la lengua francesa en la actualidad, tanto en el plano semántico como en el de la sintaxis. Asimismo, se identificarán los factores que condicionan los diferentes tipos de transformaciones.

Profesora: M.<sup>a</sup> del Carmen Pulido

1) *La aplicación de las TIC en los procesos de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera*

Las nuevas tecnologías ocupan un lugar cada vez más importante en la sociedad y también en la enseñanza. El objetivo de este trabajo es analizar las diferentes aplicaciones informáticas a disposición del profesor de lenguas extranjeras, además de estudiar el papel que juegan las nuevas tecnologías en los procesos de enseñanza/aprendizaje de una segunda lengua.

Profesora: Concepción Hermosilla Álvarez

1) *La autobiografía y la autoficción en la literatura francesa de los siglos XX y XXI. Estado de la cuestión*

Este trabajo consistirá, primeramente, en el estudio de las obras más representativas que han abordado estos dos géneros. Y, seguidamente, se aplicarán estos presupuestos teóricos al análisis concreto de una obra perteneciente a la corriente de la "extrema contemporaneidad".

2) *La simbiosis de las artes en la vanguardia francesa*

Partiendo la obra de Mallarmé, *Un coup de dés*, y del contexto socio cultural en el que se desarrollan los movimientos de vanguardia del siglo XX, se estudiarán los manifiestos teóricos así como los procedimientos utilizados por los escritores para hacer de la literatura un arte del espacio en el que la simultaneidad, lo visual y la materialidad de la escritura revelan las analogías entre lo pictórico y lo literario.

Profesor: Salah J. Khan

1) *Paris et sa culture révolutionnaire: 1789 à 1968*

Cette étude histórico-culturelle propose d'explorer la tradition révolutionnaire à Paris et son impact sur certaines oeuvres d'artistes clés en France qui se sont retrouvés, à divers époques mais au même endroit, sur le précipice d'un monde nouveau.

2) *L'âge d'or du cinéma français et la construction de l'identité nationale*

Le cinéma français est reconnu pour sa richesse et la profondeur de son impact tant sur la culture et les mentalités du pays que sur l'histoire du cinéma mondial. Ce project cherche à préciser la manière dont, de 1930 à 1945, les plus grands réalisateurs de cinéma français ont aidé à définir l'identité nationale de la France, aux yeux du monde et des Français eux-mêmes, à travers certaines des plus importantes œuvres du septième art.

Área de Filologías Gallega y Portuguesa

Profesora: M.<sup>a</sup> Jesús Fernández García

1) *Análisis de Errores en la interlengua de estudiantes hispanohablantes de PLE: las dificultades fonéticas del portugués*

Análisis contrastivo de los sistemas fonético-fonológicos del portugués y de español; identificación de aquellos elementos que representan una mayor dificultad en el aprendizaje de PLE y, por lo tanto, necesitan de unas estrategias docentes específicas.

2) *Narrativa portuguesa contemporánea: ética y estética en algunas novelas de Afonso Cruz*

Estudio de las estrategias que caracterizan la narrativa del escritor portugués Afonso Cruz en dos de sus obras: *A Boneka de Kokoschka* (2011) y *Para Onde Vão os Guarda-Chuvas* (2013), con especial atención a la mezcla de recursos visuales y a la intertextualidad.

Profesor: Juan Carrasco González

1) *Variiedades diatópicas, diastráticas y diacrónicas de la lengua portuguesa*

Estudio de alguna variedad moderna de la lengua portuguesa en el mundo (de carácter dialectal o social), o bien de una etapa histórica del portugués.

Profesora: Ana Belén García Benito

1) *Fraseología deportiva*

Los alumnos podrán realizar trabajos sobre fraseología portuguesa relacionada con el ámbito del deporte, pudiendo establecer una perspectiva comparada/contrastiva con el español.

2) *Metodología de la enseñanza PLE. Usuarios competentes*

Los alumnos podrán realizar trabajos de planificación de actividades para la enseñanza/aprendizaje de PLE destinadas a formar usuarios competentes: es decir de los denominados "nivel operativo eficaz" (C1) y "nivel de maestría" (C2), con base en los descriptores establecidos por el MCERL (2002).

Profesora: M.<sup>a</sup> del Carmen Comino

1) *El efecto del paso del tiempo en los "héroes" de la Revolución de los Claveles, en la novela de Lúcia Jorge (2014) Os Memoráveis*

En el 2004, a Ana María Machado, reportera portuguesa en Washington, se le invita a hacer un documental sobre la Revolución de 1974. Tras aceptar el trabajo, regresa a Portugal, contrata a dos antiguos colegas y los tres jóvenes visitan y entrevistan a varios participantes y testigo del golpe de Estado, revisando los mitos de la Revolución y la sociedad portuguesa, en su grandeza y en sus miserias. Miserias que se olvidarán cuando se cuenten el tiempo de los memorables.

2) *Las «Prácticas Externas (Portugués)»: perspectivas y propuestas*

Análisis y comparación de esta asignatura de grado a través de la legislación vigente y de la experiencia estudiantil. Variedad y valoración de la teoría - práctica al concretizar la realización de este proyecto en la Uex. Semejanzas y diferencias con otras universidades españolas (y portuguesas, si existieran) y encuestas pertinentes.

3) *Complejidad y comentario crítico de la traducción literaria en la novela de Lúcia Jorge en O Vale da Paixão*

La dificultad de este tipo de traducción en O Vale da Paixão de Lúcia Jorge no sólo procede de la complejidad que supone cualquier trabajo de traducción literaria, sino también de las diferentes perspectivas con las que se pueden abordar. Se revisará la traducción de portugués a español de Trad. de Eduardo Naval Alfaguara y publicada en Seix Barral como El fugitivo que dibujaba pájaros.

Profesora: Maria Luísa Leal

1) *Os Lusíadas: epopeia, viagem e império*

Trabalho de reflexão pessoal a partir de um conjunto de episódios fulcrais da epopeia camoniana, de uma seleção de textos ensaísticos e do filme Camões (1946) de Leitão de Barros. Pretende-se que o aluno proponha um comentário em que desenvolva o tema sugerido articulando noções adquiridas na cadeira de Literatura Portuguesa III com a análise crítica de materiais novos.

2. *Tradução e criação: o lugar do tradutor*

Pretende-se que o aluno apresente um trabalho em que alie a reflexão teórica à sua prática pessoal através da tradução comentada de três fragmentos narrativos de um conto, um guião e um filme.

Profesora: Iolanda Ogando González

1) *TIC e desporto*

Trabajo en el que proponemos la elaboración de materiales online relacionados con el deporte (y muy específicamente con la práctica deportiva en los países lusófonos) con diferentes finalidades (didáctica, cultural, lingüística...)

2) *Conhecer Portugal através da literatura de Oitocentos*

Trabajo para la elaboración de una ruta literaria que permita que el estudiante presente Portugal a través de uno o varios autores de la literatura portuguesa del siglo XIX, con particular atención a las obras, temas y espacios.

3) *Percorrer o Portugal de oitocentos através da obra de Júlio Dinis*

Trabajo en el que, a partir de la obra del novelista portugués Júlio Dinis, haremos un recorrido de carácter literario e histórico-cultural por el Portugal de la 2ª mitad del siglo XIX, con especial atención a los espacios de escritura.

Área de Filología Italiana

Profesor: José Muñoz Rivas

1) *La presencia de Francis Jammes en la poesía italiana (1900-1930)*

El estudio abordaría la influencia de la poesía postsimbolista del poeta francés sobre todo en la corriente poética de principios de siglo en Italia conocida como "crepuscularismo". Y especialmente en las obras de Guido Gozzano, Enrico Thovez y Sergio Corazzini, donde la influencia formal y sobre todo temática es altamente manifiesta. El alumno trabajará en un corpus reducido de poemas en edición bilingüe de estos tres poetas italianos así como con el principal cancionero de Francis Jammes, *De l'Angelus de l'Aube à l'Angelus du soir* [1898] (*Del Angelus de la mañana al Angelus de la tarde o del toque del alba al toque de oración*). Al alumno se le ofrecerá bibliografía crítica específica en francés, italiano y castellano.

2) *La reescritura de Paul et Virginie de Bernardin de Saint-Pierre en Merlín e familia (1991) de Álvaro Cunqueiro y en el poema 'Paolo e Virginia. I figli dell'infortunio' de Guido Gozzano. Manipulación paródica e intertextualidad"*

Se trata de un estudio de literatura comparada sobre la reescritura de la novela de Bernardín en la obra de Guido Gozzano y Álvaro Cunqueiro. El trabajo plantearía el análisis narratológico de la reescritura de Paul et Virginie que ofrece el poema homónimo de Guido Gozzano incluido en su cancionero *Los coloquios* (1911), insistiendo en sus aspectos narrativo-paródicos y por tanto metaliterarios. Asimismo se estudiará la reelaboración del tema en Álvaro Cunqueiro realizada en la versión castellana de su obra *Merlín e familia e outras historias* (1955). Esta novela fue publicada por primera vez en gallego y posteriormente editada en versión castellana con el título *Merlín y familia*, con el añadido del apéndice "Pablo y Virginia". De ambas obras, la de Gozzano y la de Cunqueiro, serán analizados los recursos narrativos que conforman la parodia a través de la fuerte intertextualidad con el texto "romántico" de Bernardín. Al alumno se le ofrecerá bibliografía crítica específica en francés, gallego, castellano e italiano.

Profesor: Guido Cappelli

1) *La "Questione della lingua" en el debate italiano entre los siglos XVI-XVIII*

Uno de los debates más constantes y relevantes de la literatura italiana es el que se centra en el problema de la definición de una lengua estándar italiana. Se trata de analizar las diferentes propuestas elaboradas por los mayores literatos italianos en el período

señalado.

Profesora: Laura Cossu

1) *El aprendizaje del Italiano por hispanohablantes*

Se abordará el estudio sobre el aprendizaje del italiano por hispano-hablantes.

2) *La literatura italiana de mujeres*

Se centra el estudio y el análisis literario de un texto de narrativa italiana del XX siglo desde una perspectiva de género.

3) *Escritores italianos desde las islas*

Se centra en el estudio análisis crítico-textual en la literatura de Cerdeña y Sicilia.

Área de Estudios Árabes e Islámicos

Profesora: Rocío Velasco de Castro

1) *Reminiscencias coloniales en Génesis, del marroquí Abdelkarim Gallab*

Lectura y análisis crítico de la novela en un doble plano: el histórico, como testimonio y documento de trabajo sobre el protectorado hispano-francés en Marruecos; y el literario, al contextualizar el texto y sus características literarias propias del género autobiográfico.

2) *Entre la islamofilia y la islamofobia: percepciones en la prensa europea del Islam durante la llamada "primavera árabe"*

Lectura y análisis crítico del lenguaje y contenidos utilizados por los distintos medios de prensa europeos elegidos sobre un acontecimiento o país del mundo árabe e islámico.

Profesora: M.<sup>a</sup> José Rebollo Ávalos

1) *La novela árabe: personajes y espacios*

A partir de la obra narrativa de Naguib Mahfuz el alumno se acercará a un género nuevo en la literatura árabe, la novela. Un género con fines estéticos pero también con un importante contenido social y político, cuyos protagonistas no son solo los personajes sino también el espacio en que se desarrolla el discurso narrativo.

2) *La Nakba en la literatura árabe*

El tratamiento de la cuestión de Palestina y del conflicto árabe israelí en la literatura árabe contemporánea.

Área de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada

Profesor: Enrique Santos Unamuno

1) *Geografía y cultura en A cidade e as serras de Eça de Queirós: imágenes de Portugal, Francia y España*

Análisis textual de base geoliteraria la novela del autor portugués encaminado a identificar los mecanismos de construcción de las imágenes nacionales de los tres países señalados en el título.



2) *Por sus índices los conoceréis: modelos espaciales y temporales en los manuales de historiografía literaria francesa y portuguesa (1950-2013)*

Análisis práctico de la estructura e índices de varias de las más significativas historias de la literatura publicadas sobre la literatura francesa y portuguesa desde la perspectiva de creación, configuración y afirmación del canon literario y del lugar de las literaturas tomadas en consideración.

Área de Filología Alemana

Profesora: Olga García

1) *Presencia de la literatura alemana contemporánea en el panorama editorial francés*

¿Qué se traduce? Introducción a la recepción de la literatura alemana en el ámbito lingüístico francés.

2) *Presencia de la literatura alemana contemporánea en el panorama editorial portugués*

¿Qué se traduce? Introducción a la recepción de la literatura alemana en el ámbito lingüístico portugués.

Profesor: Alfonso Corbacho Sánchez

1) *Análisis de unidades fraseológicas en las lenguas alemana y española*

Por medio de un análisis contrastivo de unidades fraseológicas procedentes de las lenguas alemana y española se realizará una descripción de las semejanzas y/o diferencias que se desprendan del objeto de análisis. Serán textos de distinta naturaleza los que sirvan de soporte para llevar a cabo este estudio.

2) *Matizaciones conceptuales sobre la fraseología*

Este trabajo, de carácter eminentemente teórico, pretende definir y delimitar el vasto campo de la fraseología. En este sentido, se hará especial hincapié en aquellos aspectos que, dada la polémica que suscitan se ubican en los límites de que cubre la parcela fraseológica.

#### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial			Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	DT	GG	SL	TP	EP
Trabajo Fin de Grado	149				10	139
Evaluación del conjunto	1	1				
<b>Totales</b>	<b>150</b>	<b>1</b>			<b>10</b>	<b>139</b>

DT: Defensa del TFG

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

#### Metodología

Según puede comprobarse en la tabla anterior, la mayor parte de las horas que el alumno dedica al Trabajo Fin de Grado (139) corresponde a estudio personal (actividad no presencial). Por lo tanto, la elaboración del TFG se concibe esencialmente como un proceso de trabajo autónomo del estudiante, apoyado en la orientación de su tutor. Esa orientación se concreta en las 10 horas reservadas para las tutorías (que pueden ser presenciales o virtuales), en las que el tutor proporcionará al alumno las recomendaciones que estime pertinentes, y que se referirán a aspectos como el manejo de las fuentes bibliográficas, la estructura del trabajo, precisiones en torno al tema abordado, recomendaciones para la defensa, cuestiones metodológicas o aspectos formales y ortotipográficos (aunque la Normativa de la Facultad de Filosofía y Letras incluye orientaciones de este tipo). Por otra parte, las horas de tutoría podrán ajustarse a las necesidades del proceso de elaboración de cada TFG, aunque se recomienda que se produzcan, al menos, tres reuniones de seguimiento: una al comienzo del trabajo, otra en pleno proceso de elaboración y otra más en la última fase de la elaboración.

La hora dedicada a la evaluación se corresponde con la defensa del TFG, que será presencial y pública. En ella, el alumno expondrá las líneas generales del trabajo realizado, durante un tiempo aproximado de 15 minutos, y se referirá a los objetivos del trabajo, la metodología empleada, sus contenido y sus conclusiones, y habrá de responder a las preguntas, observaciones, comentarios y sugerencias que pudieran plantearle los miembros del Tribunal.

### Sistemas de evaluación

El TFG será evaluado por un tribunal por tres miembros titulares y dos miembros suplentes, entre los que no podrá figurar el tutor del trabajo. El tribunal será propuesto por el Departamento de Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas, y al menos el presidente tendrá que ser doctor; la presidencia recaerá en el profesor de mayor categoría docente y antigüedad, y ejercerá como secretario el profesor de menor categoría docente y antigüedad (consúltense más detalles en la Normativa de la Facultad de Filosofía y Letras).

Tras la exposición del alumno, el tribunal deliberará sobre la calificación a puerta cerrada y comprobará que el estudiante acredita las competencias exigidas por la elaboración del TFG. Para la calificación se tendrá en cuenta, al menos, la calidad científica y técnica del trabajo presentado, la calidad del material entregado y la claridad expositiva, y se valorará también la capacidad de debate y defensa argumental. Por otra parte, el tribunal velará en todo momento por la aplicación de las normas de originalidad del TFG, que obtendrá la calificación de *suspense* si incurre en plagio, lo cual puede acarrear, además, la correspondiente sanción académica.

En cualquier caso, si la calificación final fuese de *suspense*, el tribunal emitirá un informe dirigido al estudiante y al tutor, con las propuestas de mejora pertinentes. Además, una vez curso académico, se podrá conceder la mención de *matrícula de honor* a uno o varios TFG, siempre que el trabajo, en la evaluación final, haya obtenido una calificación de *sobresaliente* y que opte –con indicación explícita del tribunal– a matrícula de honor. En este proceso, tendrá prioridad la convocatoria de junio sobre las demás. Cuando en una titulación haya más de un tribunal evaluador, la comisión de calidad del título establecerá un mecanismo objetivo para la concesión de las matrículas de honor.

### **Bibliografía y otros recursos**

Cada tutor proporcionará al alumno las referencias bibliográficas que considere necesarias para la realización del trabajo.

### **Horario de tutorías**

Las tutorías de seguimiento en el proceso de elaboración del TFG deberán ser acordadas entre el tutor del trabajo y el alumno.

Por su parte, el horario de tutorías de libre acceso de los tutores de los trabajos aparecerá actualizado a principio de cada semestre en la página *web* de la Facultad de Filosofía y Letras:

<http://calidadepcc.unex.es/GestionAcademicaFyL/#>

### **Recomendaciones**

Síganse las recomendaciones específicas del tutor correspondiente.